一九吉六年至一九吉吉年度 民治黨執監委揭曉

（雲訊）全加中國洪門民治黨駐加總支部於昨元月十八日下午一時揭曉一九吉六年度執行委員及監察委員，並由秘書處分發各新執行委員及監察委員互選下列各科職員：

主任秘書（聘任職）。財政主任，外交主任，宣傳主任，社運主任，組織主任，訓練主任，福利主任，經濟籌募主任，監察主任，及監察秘書主任等部門。

新任執行委員名單如后：

簡建平，王華進，吳一平，鄭國光，李漢生，李華英，黃國富，黃滔，鄭今俊，王權柏，林介山，李耀福，李顯榮，鄭鴻麟，趙榮義，簡國安，梅拱學，呂定國，黃振光。

監察委員名單如下：

林社康，頌韶，岑兆英，袁煊禎，林福侃，謝連如，甄俊豪，林樹振，林麟，黃柏平，胡添福，鄭光益，鄭炳權，廖耀洪，盧德基。

請各執監委員於元月廿四日（星期六）下午八時回部會議，共同揭曉各部職員選票。

黃啓瑞翁喪禮榮哀 捐助僑團學校善欵

（雲訊）僑耆黃啓瑞翁日昨仙逝，定期元月十五日下午　時，假座晴市黨殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，經誌報端，是日到場執紼親友凡百餘人，靈堂懸掛輓聯　花圈羅列，莊嚴肅穆，首由西女唱哀曲　繼而高中禮牧師讀禱祈禱，講解人生如眞諦，隨而祭禮開始，由黃石民司儀　禮生黃炳活，余卓生，羅榮耀讀誄詞　主祭黃孔維献花，陪祭陳明修，黃忠傳，黃龍五，雷英，代表獻花者，有中華總會館劉經元，中華文化研究協會　黃良石，台山寧陽會館陳應傑，黃氏宗親總會黃英發，馬氏公所馬覲俊，漢升體育會黃傳彬，文彊學校黃龍驤　華僑學校關健雄，親屬代表黃振麟，旋由黃仲民講述黃翁生平行狀，並報告孝眷遵照黃翁遺志，捐助上列八僑團學校經費每團二十元。

黃碩成代表孝眷答謝畢，各人依次向黃翁遺容行最後致敬禮，即由黃鴻本，黃炎宋，黃榮枝，黃自民，黃煜棠，黃金卓扶柩上車，由警車先導，直奔往伙市蘭墓園，由牧師行歸土禮，即下塚安葬，花圈四十餘個，素車三十餘輛隨後，備至榮哀，維持秩序者黃文忠　登記執紼者黃傳益，馬覺亮，登記車輛者劉子烈，李楫寶，派利是者馬棟。同日下午三時，孝眷在名園酒家設素餐多席答謝親友云。

卑大同學會定期開 迎春舞會及放電影

（雲訊）卑詩大學中國同學會，定於本年一月卅一日（即農歷年初一）假座文華大酒樓舉行餐舞會，與師長同學同慶新春佳節，除有美酒佳肴外，席間更有同學作音樂演奏，以娛嘉賓，餐後隨即舉行舞會，由著名樂隊伴奏。

票價爲會員七元，非會員九元，歡迎新舊同學及各界人士購票參加，訂票或查詢請打電話二二四一五六二與郭銘祥同學聯絡。

同學會並定於一月廿四日本星期六下午二時於卑詩大學學生會大樓劇院放映中國故事影片「紅雨」。內容描寫中國農村之赤脚醫生，此外尚有其他科學及紀錄短片，歡迎各界參觀。

協和學校謝捐經費

（點城訊）本埠華人協和學校　創辦以來，以教育僑童學習中國文化，數十年來如一日，頗得各界支持，近日有：銀快（上從竹）子餐館捐助五拾元，僑彥潘福彩捐三十元，李祥護捐十元，今特借僑報以申謝悃，並長仁風云。

龍岡定期職員交接

（雲訊）本埠龍岡親義公所，暨龍岡實業部兩機構，定期一月廿五日「星期日」下午二時，舉行新舊職員交接典禮大會，會後設備酒會歡慶　統希該所新舊職員及各世誼，屆時踴躍參加。

蔣趙聯婚嘉禮宴客

（雲訊）雲埠僑彥蔣嘉任伉儷哲嗣祖達之公子發枝與港商趙林伉儷長女玉屏於昨元月十日　舉行婚禮，同日下午六時假座廣州酒樓，歡宴雙方親友，以爲酬謝，至爲熱鬧新郎工作於加國太平洋航空公司業技師，新娘將升學，入雲埠市立社區學院肄業，可稱珠聯璧合。喜筵由蔣文德主推秩序，宣佈旨趣並答謝親友。

中國洪門民治黨駐加總支部通告

洪字第十九號

爲通告事：本總支部執監委員經已選出，謹訂於元月廿四日（星期六晚）八時在本黨禮堂揭曉各科職員，以便接任視事，請各執監委員依時將票選交秘書處及回部參加會議，共策進行爲要，此佈

中國洪門民治黨駐加總支部主委簡建平
秘書李漢生

一九吉六年一月廿一日

社會版

喜林酒店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. V6A 1P4
電話：687-9126　682-9268
温哥華，華埠，喜士定東街344號
全新裝修　地點適中　地方清雅　取價廉宜　華人服務　招呼週到

加國雲埠泰興有限公司
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
Phone 684-1028
新到大帮　超等味精　冰霜明蝦

宜請中年婦女一名
照顧老年婦女及料理家務。
由星期一至星期五，供食宿，有意者請電話：九二九－三六七四　九二二－五七二二與伍太接洽

新屋樓下出租
一睡房一廳廚廁自爐頭霜櫃，合夫婦，近緬街夾五十四街，獨立門戶。
電話三二四－一八〇〇

土庫房出租
位於 111 E. 26 Ave.，電話八七六－〇二八三

樓下出租
一大房及一廚房，交通方便，對面中小學，合夫婦或小家庭。請電二五三－五四八六

雜貨舖連實業出售
①商業樓宇兩層高新建成石屎大廈連土庫，樓下寫字樓，樓下兩舖位，位於繁盛曲骨林區，雜貨舖生意興旺，生財器具設備如新，取價低過成本。
②位於些里區太平洋公路最佳地點，並有舒適三睡房及客廳設備齊全適合夫婦經營，取價相宜。
③位於緬街夾卅二街，街角近女皇公園雲東區最佳地点，一流生財器具，淨生意平賣　敬請致電查詢。
高華實業有限公司六八七－一四六一
南彬二七七－四四七五

新建住宅建築家自賣
有一千七百方尺，三個睡房，客廳在廚房隔壁，橫直陣，前面房，CEDAR 天面，全土庫，電話 Vic. 255-5301

土庫出租
適合小家庭，交通方便。請電話三二七－四九四二

Block Bros Realty Ltd.
3842 Cambie St. Van. B. C.
馮沾公司：321-6881
(Jim Fong) 住家：733-4736
①西區華麗住宅，五個睡房，三副廁所，硬木地台，土庫全部完成，游泳池，近中小學及搭車房屋
②東區三年新，三個睡房，廳，廚房及廁所。土庫完成有房
③新屋上等材料建築，七萬元起
①五年新，六間舖位，商業及柏文入息好，價錢相宜。
②位置好柏文，由八組全三十組聯房，開價十六萬至六十萬元。
免費估價，貸款，歡迎來電詢問

雲高華　華新書局
給我鬱金香二元　林中一元一依達　芳鄰一元四毛五情痴一元五楊天成　綠女痴男一元二　玲玲五元楊天成　學府情潮一元四凱倫著　晨星五元　天涯追踪九毛五林茵著星河五元　古銅色的愛情一元七毛五方瑞著　烟波江上愁一元三毛五凌時著　點點星塵一元五毛五鄭鈞著　矢去陽光的人一元五毛五鄭鈞著　特約女郎一元何行午夜長舞一元八　偷歡陷阱一元一毛五夏飛著　金心，甜心一元一毛五夏飛著　戀夢一元三蕾菩著　濟命人五元三　洪流七毛龍騰著四個夏天丸瑤　致寫捷徑一元大呂斯著　離情丸瑤　家庭實用常識新編一元四李怡著　流行社交英語會話八毛五　廿八天英語會話一元三陳倩　初給英語會話七毛　離五元兄七瑤　創奮幽魂全三冊四元六毛五倪匡
（另埠另加郵費）
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

中英對照圖解說明
西菜西點食譜精華　每冊三元六毛
復仇谷全四冊五元孫玉鑫著　春雨濕紅花全二冊五元大蕭逸著　柳木劍魂全二冊二元七周矢行著　殘梅俠影全三冊三元七毛五高皐著　金鑲神劍全二冊三元五曹若冰著　魔中俠全五冊六元七曹若冰著　絕情十三郎全三冊三元九曹若冰著　博命巾全五冊九元八柳殘陽著　騰龍虎全四冊八元八司馬翎著　龍虎雙俠全三冊三元五秦紅著　金獅吼全四冊五元二秦紅著　飛劍驚虹全三冊四元五林奔著　參珠令全六冊八元三東方珏著　勝字旗全二冊三元東方玉著　洗心環全三冊四元六毛五東方英　流星蝴蝶劍全三冊三元五高龍著　武林外史全六冊拾參元三毛高龍　魔劍恩仇全五冊七元五林奔著　八荒飛龍鼎五元五　鐵布衫一元八

訃告

先嚴諱達規楊公府君番禺縣蚌湖鄉人痛於元月十六日在中央醫院逝世享壽七十四歲家人隨侍在側親視含殮遵禮成服謹定於元月廿二日（星期四）下午一時在暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園　泰屬宗親戚友世誼哀此訃

聞

未亡人　李淑賢
孤子　瀚池　栢池　灼池
媳婦　李時利
孫男　烈治
孤女　月心　女壻蘇演宗
月娥
姪　汝池　姪媳江氏
姪孫男　灝通　展通
外孫男　蘇澤泉　澤滔　澤勳　澤齡
外孫女　蘇倩明　倩珠　同泣告

治喪處：雲埠第五街東二七九七號
電話二五四－三三八三

新盤上市

▲特別介紹：市內十四年新靚亞柏文，十一組，每年入息約一萬九千元，業主因不能本身管理被迫急賣，開價十八萬七千元，詳情請問伍澤森：三二七－七八四二。
▲離本市十三里曲骨林區雜貨店，座落旺街六十六尺商業地，每月生意約一萬元，有良好地方居住，將來大有前途，店內設備良好，業主因他遷急讓，問伍澤森。
▲靚屋兩間，一廳兩睡房，土庫全部或部份完成，近交通和學校，開價五萬餘元，伍澤森。
▲中型雜貨舖連實業出讓：在本市交通興旺地區，門前有陳設合時鮮花市，每日生意四百元，投資實業及生意良好機會，取價九萬五千元請問鍾天賜。
▲商業樓連殮館，樓上柏文每年生意額廿七萬，位埠心一流旺區，生意亦可單獨出讓，請問楊志清。
▲新屋由六萬三千元起，請問楊志清。
▲乃路夾四十一街附近，十餘年舊關大地段，三睡房，廳房全部硬木地台，土庫兩房一廳及廁所浴室，開價七萬五千元。
▲街角雜貨店，每日生意逾四百元店主經營達十餘年。適合夫婦經營實行賺錢，開價一萬三千五百元。
▲頃市威中西餐室，中殮爲主，西殮爲副，五十餘座位，一流設備每月生意約八千，開價二萬九千元，有商量。
▲商業樓連餐館，全部新式設備有冷煖氣，樓上柏文住家。每年生意廿七萬，位埠心繁旺商業區，生意可單獨出讓，切勿錯過。
▲埠中心菓舖，每月生意超出四萬元，設備齊全，良批　開價六萬五千元，歡迎詢問還價。
▲新屋位北雲哥華，無貸款困難開價低廉，只六萬三千元。

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET　VANCOUVER 4, B.C.
伍澤溥黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284
實事實業燕梳有限公司
買賣樓宇房屋　日日有新盤
代理各項保險　省府車燕梳
代管物業收租　服務快兼妥
伍澤溥
伍黃秀英

伍澤森 327-7842
▲新屋多間在建築中，由七萬餘元起，可以用舊屋相換，歡迎實詢指教。
▲小型亞柏文，十四年新，十一組，每年入息一萬九千元，九厘四分之一按揭，業主因無暇兼顧，急讓。
▲一廳兩睡房靚屋，土庫另有一房，近巴士和學校，有餐室，內外雅潔，西人業主，有低息按揭，離喜士定街半個步落。

伍澤濂 733-5743
▲頃市威中西餐室，中殮爲主，西殮爲副，五十餘座位，一流設備每月生意約八千，開價二萬九千元，有商量。

楊志清 324-4218
▲商業樓連餐館，全部新式設備有冷煖氣，樓上柏文住家。每年生意廿七萬，位埠心一流旺區，生意可單獨出讓，切勿錯過。
▲埠中心菓舖，每月生意超出四萬元，設備齊全，良批　開價六萬五千元，歡迎詢問還價。
▲新屋位北雲哥華，無貸款困難開價低廉，只六萬三千元。

鍾天賜 876-4575
玻璃屋，以及各式農具等，其設備價值已超出要價，五畝園地，四房一廳住家屋，有長批，年租三千元，適合大家庭投資經營，據聞因政府獎勵農業，故對申請移民會有帮助。

農場五畝地生意出讓：近盤尼比區，每年生意收入七萬多元，取價一萬九千五百元，包括設備如下：兩架大型拖拉機，兩架小型翻土機，大貨車，交通車各一架，三間

庭廣雷 926-9771
▲有地方住靚雜貨店，每月生意一萬元，近Simpson-Sear百貨公司有長批，開價一萬四千元，貨銀另点。
▲一廳六睡房靚屋，在乃路六十三街，廿餘年新，白人業主已購新屋，屋主全舖名貴地毯，適合大家庭。
▲大小型雜貨店數間，生意或連實業出讓，每日生意由二百元起至一千元　投資好機會。

鍾偉業 325-7496
▲實業連什貨舖在本市每日生意四百元僅八萬九千元需現款一半
▲摩登上下兩層式三房兩廳大住宅前後陽台一千四百平方呎五十呎
▲地近京士威夾廿一街交通十分便利僅七萬多元平通市
▲在西區工業餐館每日生意三百元生意大有前途僅取價二萬餘元
▲三層人息屋兩層三房一廳另一層一廳一房內部全部裝修月收租七百一十元近菲士街夾十三街取價五萬多元僅需款一萬多元